



**EXTRAIT DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU COMITÉ EXÉCUTIF
TENUE À HUIS CLOS LE MERCREDI 1^{ER} AOÛT 2007 À 9:59 HEURES**

CE-2007/6125

**CONTRAT - SOUMISSION «OS-9160»
DESSAU-SOPRIN INC.**

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

que la soumission «OS-9160» déposée par la firme Dessau-Soprin inc. au montant de 13 761 079,85 \$, concernant les services professionnels d'ingénieurs-conseils pour la préparation des plans et devis concernant la surveillance et la gestion de construction des travaux de rénovation de l'usine de production d'eau potable Chomedey soit acceptée et qu'à cette fin, la firme susdite:

- prépare les plans et estimation préliminaire et les présente au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs pour approbation;
- prépare le plan de travail, l'échéancier et le budget détaillé des honoraires pour l'ensemble des activités du mandat;

que les honoraires soient calculés conformément aux dispositions de l'offre de services «OS-9160»;

que le Greffier ou la Greffière adjointe retourne les garanties qui accompagnaient la soumission non retenue.

(C/T: 1055121)

(Réf: 26-28)

COPIE CONFORME

Me Guy Collard, greffier ou
Me Chantal Sainte-Marie, greffière adjointe

DISTRIBUTION – COMITE EXECUTIF

- ☐ Vie communautaire, culture et communications
- ☐ Contentieux
- ☐ GreffeGinette Lacroix Mélanie Gauthier
- ☐ Ingénierie
- ☐ Travaux publics Environnement
- ☐ Urbanisme
- ☐ Autres
- ☒ Correspondance

**EXTRAIT DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU COMITÉ EXÉCUTIF
TENUE À HUIS CLOS LE MERCREDI 1^{ER} AOÛT 2007 À 9:59 HEURES**

CE-2007/6126

**ENGAGEMENT – ATTESTATION DE CONFORMITÉ
RÉNOVATION – USINE D'EAU POTABLE CHOMEDEY**

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

que, dans le cadre des travaux de rénovation de l'usine de production d'eau potable Chomedey, la Ville de Laval s'engage à émettre au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, lorsque les travaux seront complétés, une attestation signée par un ingénieur quant à leur conformité en regard de l'autorisation accordée.

(C/T: 1055121)
(Réf: 26-28)

COPIE CONFORME

Me Guy Collard, greffier ou
Me Chantal Sainte-Marie, greffière adjointe

DISTRIBUTION – COMITE EXECUTIF

- ☐ Vie communautaire, culture et communications
- ☐ Contentieux
- ☒ Greffe *Ginette Lacroix* *Mélanie Gauthier*
- ☒ Ingénierie
- ☐ Travaux publics Environnement
- ☐ Urbanisme
- ☐ Autres
- ☐ Correspondance

SERVICE
Ingenieur
Environnement

DIR.GEN. 31JUL'07 14:53

Objet

Le 12 juillet 2007

INGÉNIERIE - ENVIRONNEMENT

OCTROI DE MANDAT PROFESSIONNEL

SOUMISSION PUBLIQUE OS-9160 - INGÉNIEURS-CONSEILS

Travaux de rénovation de l'usine de production d'eau potable Chomedey

N/Réf.: 821-110 / 003

Projet no 10804

Tel que spécifié à la résolution CE-2007/3640, le Service de l'ingénierie a procédé à une demande de soumission publique pour la fourniture de services professionnels d'ingénieurs-conseils pour la préparation des plans et devis, pour la surveillance et pour la gestion de construction concernant les travaux de rénovation de l'usine de production d'eau potable Chomedey.

Trois (3) firmes de consultants ont soumissionné sur ce projet, soit CIMA+, TECSULT INC. et DESSAU-SOPRIN INC. Le comité de sélection (CE-2007/3641) a procédé à l'analyse des documents déposés par ces dernières et recommande que le contrat soit adjugé à la firme qui s'est classée au premier rang, soit Dessau-Soprin inc.

Le montant des honoraires professionnels pour l'ensemble des services couverts par le mandat (i.e. plans et devis, surveillance et gestion de construction) s'établit à 12 076 419,35\$, avant taxes.

Le projet de rénovation de l'usine d'eau potable Chomedey est prévu au Programme triennal d'investissement sur base de réalisation 2007-2008-2009, à la page 33, de l'Annexe A, ENV-10804, au montant global de 86 400 000\$, incluant majoration de 20% pour taxes, frais incidents et autres. Dans un premier temps, la programmation préliminaire des travaux prévoit des investissements de l'ordre de 20 000 000\$, dès 2008.

Les honoraires requis pour les services professionnels touchant la préparation des plans et devis préliminaires et définitifs sont disponibles à même le règlement d'honoraires L-11238-U à l'item 1.3.

Par contre, les coûts associés à la surveillance des travaux et à la gestion de construction seront à imputer, en temps opportun, au futur règlement de travaux.

Le choix de l'adjudicataire a été effectué en tenant compte de l'« Offre de prix » qui a été soumise pour l'ensemble des services professionnels requis (i.e. préparation de plans et devis préliminaires et définitifs, surveillance et gestion de construction). Toutefois, dans un premier temps, le consultant ne sera autorisé à procéder qu'à la portion du mandat relative aux services professionnels de préparation des plans et devis préliminaires. À titre indicatif, il avait été établi au « Cahier des charges » de l'offre de services OS-9160 (paragraphe 4.3.11) que l'étendue de ces services représentait environ 20% de l'enveloppe globale présentée à l'« Offre de prix ». Ainsi, de façon provisoire, un montant de 2 500 000\$, avant taxes, serait alors à autoriser pour la réalisation des plans et devis préliminaires.

Il est à noter que, selon les modalités présentées au paragraphe 4.4 de l'offre de service OS-9160, l'adjudicataire doit, en début de mandat, préparer

un plan de travail, un échéancier et un budget détaillé des honoraires pour l'ensemble des activités du mandat (i.e. Études et plans et devis, surveillance et gestion de construction et services connexes), et le soumettre à la Ville pour approbation. Par la suite, les honoraires requis pour les étapes subséquentes seront autorisés en fonction de l'avancement du projet.

Il est à noter que les coûts associés à ces services professionnels seraient admissibles aux subventions du programme de transfert de la taxe d'accise sur l'essence (TAE). Le cas échéant, une demande d'aide financière devra être soumise à cet effet.

SERVICE

Environnement

Objet

S'IL EST DU DÉsir DU COMITÉ EXÉCUTIF DE DONNER SUITE À CE PROJET, IL Y AURAIT DONC LIEU :

1) d'approuver l'offre de services OS-9160 présentée par la firme Dessau-Soprin inc. pour la fourniture de services professionnels concernant :

La préparation des plans et devis, la surveillance et la gestion de construction des travaux de rénovation de l'usine de production d'eau potable Chomedey ;

2) d'autoriser la firme Dessau-Soprin inc. à procéder, dans un premier temps, à l'étape de préparation des plans et devis préliminaires à même les crédits disponibles au règlement L-11238-U, les honoraires étant calculés suivant les dispositions de l'offre de services OS-9160 ;

HONORAIRES : 2 500 000 \$ (avant taxes)

3) d'autoriser la firme Dessau-Soprin inc. à préparer le plan de travail, l'échéancier et le budget détaillé des honoraires pour l'ensemble des activités du mandat (i.e. Études et plans et devis préliminaires et définitifs, surveillance, gestion de construction et services connexes) selon les dispositions de l'offre de service OS-9160 ;

4) d'autoriser la firme Dessau-Soprin inc. à présenter ses plans et estimation préliminaire au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec (MDDEP) afin d'obtenir l'autorisation d'exécuter les travaux de rénovation de l'usine de production d'eau potable Chomedey ;

5) que la ville s'engage à émettre au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec (MDDEP), lorsque les travaux rénovation de l'usine de production d'eau potable Chomedey seront complétés, une attestation signée par un ingénieur quant à leur conformité en regard de l'autorisation accordée par le MDDEP;

Denis Burroughs, ing., M.Ing.
Responsable
Études et assainissement

Guy Courchesne, ing., M.Ing.
Directeur
Environnement

Gérard Poirier, ing.
Assistant directeur
Ouvrages municipaux et réseaux routiers

Claude de Guise, ing.
Directeur
Ingénierie

DB/jv
P.J.

SERVICE	Environnement
Services professionnels et admin	55504-C959-00-334100-14100 07
	2 698 750.00
Total:	
	2 698 750.00

Recommandé par: DE GUISE, Monsieur CLAUDE (ING) (43301) Directeur - ingénierie	07 07 31 AN - MS - JR	COÛT ESTIMÉ AFFECTANT L'ANNÉE EN COURS	2 698 750.00\$
---	--------------------------	---	----------------

JE CERTIFIE QU'IL Y A DES CRÉDITS DISPONIBLES POUR EFFECTUER LA DÉPENSE CI-HAUT DÉCRITE SE RAPPORTANT À L'ANNÉE EN COURS.	CERTIFICAT DU TRÉSORIER
07-07-31 AN - MS - JR	CT 1055121

Approbations [Signature]	COMITÉ EXÉCUTIF 07-08-01 AN - MS - JR	RÉSOLUTION CE 2007/6125 26/6/26
[Signature] DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT / DIRECTEUR GÉNÉRAL	CONSEIL MUNICIPAL AN - MS - JR	RÉSOLUTION CM